



ሓደሽቲ ንዝኣተው ስደተኛታት — mutual obligation requirements

ብናይ ኣውስትራሊያ ሕይወት ክትጣየሱ ንምሕጋዝ ክፍሊትን ግልጋሎት ነዳዳልው ኢና። ንናትኻ ክፍሊት ብቐጻልነት ንምርካብ ክትገብር ዘለኻ ነገራት ኣለዉ—ነዙይ mutual obligation requirements ኢልና ንብሎ።

ቐልፊ ዝኾነ መረዳእታ

- ናብ ኣውስትራሊያ ካብ ዝበጸኣኻሉ ዕለት ናይ 12 ሰሙናት ክፍሊት ንምርካብ ካብ mutual obligation requirements ናጻ ትኾኑ
- ኣብ ኣውስትራሊያ ክሳብ 12 ኣዋርሕ ትጸንሑ ሥራሕ ንክትደሊ ናብ jobactive ውሃብቲ ንክትኸይድ ምግባር ኣየድሊን
- ቅድም ኢልካ ንምሥራሕ እንተደሊኻ እም ሓገዝ ብናይ jobactive ኣገልግሎት ንምርካብ ምርጫ ኣለኻ።

መዓዝ ናብዚ በጺእኻ

ናብ ኣውስትራሊያ መዓዝ ከምዝበጸእኻ ናትኻ መተሓባበሪ ወይኻ ጉዳይኻ ዝኸታተል ሠራሕተኛ ይነግረና እዩ።

ኣብ ኣውስትራሊያ ናትኻ ንመጀመርታ 12 ሰሙናት

ንሓዳሽ ሕቶ ቻለሕቶ

ካብ ዝኣተኻሉ ዕለት ብ3 መዓልታት ውሽጢ ንሓዳሽ ሕቶ ቻለሕቶ ንክትገብር ብናትኻ መተሓባበሪ ወይኻ ጉዳይ ተከታታሊ ሠራሕተኛ ኣቢሉ ቆጻሮ ይዳለው። ብዘለኻ ትኸኸለኛ ኮነታት ተበጊሱ ንክፍሊት ክትሓትት ናይ Refugee and Asylum Seeker Officer ይሕግዘካ እዩ።

ዝሕግዘካ ሰብ እንተዘይሃልዩካ ብናትኻ ቛንቛ ንዝዛረብ ሰብ ብስልኪ **131 202** ምድዋል። ንቻለሕቶ ቆጻሮ የዳልውሉካ እዮም።

ካልኣት ቆጻሮታት እውን ነዳልወልካ ኢና። ብናትኻ ቆጻሮ ዚካተት ብዛዕባ ክፍሊትን ግልጋሎት ኣኼባ ይኸውን። ብዘለካ ቆጻሮታት ኩሎም ክትርከብ ኣገዳሲ እዩ ወይኻ እቲ ክፍሊትካ ጠጠው ክብል ይኸእል እዩ።

Employment Services Assessment ቆጻሮ

ከምኡድማ ንሥራሕን ሰራሕተኛ ገምጋም ከግበረልካ ብናይ Refugee and Asylum Seeker Officer ክትልኣኻ ትኸእል። ክርድኣና እዚ ይሕግዘና።

- ንሥራሕ ክትዕልሽ ወይኻ ቅቡል ንምግባር ዝኾነ ጸገም እንተሃልዩካ
- ንምሥራሕ ዘለካ ኣቅሚ፤ በዚ ኣብ ግምት ዝኣትው ዝኾነ ኣካለጉድዓት፤ ሕማም ወይኻ መጉዳዕቲ
- ኣድላይ እንተኾይኑ፤ ንኣኻ ዝሰማማዕ ጽቡቕ ናይ ሥራሕን ሠራሕተኛ ኣገልግሎት ፕሮግራም።

ብሓፈሽኡ ናትኻ Employment Services Assessment ቆጻሮ ዝኸየድ ብከባቢካ ብዘሎ ኣገልግሎት ማእከል ይኸውን። ብሓደሓደ ጉዳያት ድማ ናትኻ ቆጻሮ ብስልኪ ወይኻ ብቪዲዮ ኣኼባ ከምዝካየድ እዩ።

ናብቲ ቆጻሮኻ ክትኸይድ ዘይትኸእል እንተኾይንካ ብሰሊ ደውለልና። ቆጻሮ ክነዳልዉ እንከሎ ብዝሃብናካ ስልኪ ጌርካ ክትድውለልና ትኸእል።

ኣብ 12 ሰሙናት

ኣብ ኣውስትራሊያ ዝኣተኻሉ ድሕሪ 12 ሰሙናት ክትረኽበና ኢኻ።

በዚ ክንራኩብ እንከሎ፡

- ናትኻ ኮነታት ከምዘይተቀየረ ነጻርይ ኢና
- Job Plan ምሳኻ ምፍጣር



- ንናትኻ mutual obligation requirements ማብራርሒ ምሃብ
- ብዛዕባ ሪፖርቲ ምግባር ከምዘድሊ ምንጋር
- ነዙይ ኣገልግሎት ክትጥቀም እንተመሪጽካ jobactive, ክንልእኽካ ንኸእል።

ብጀኻ እዚ ብናትኻ ኮነታት ተበጊስና በዚ ዝሰዕብ ሓዲኡ ክንልእኽካ ንኸእል።

- Disability Employment Services
- Transition to Work
- ናይ Community Development Program።

Job Plan

ናትኻ Job Plan ተግባራዊ ዝኸውን ኣብ ኣውስትራሊያ ዝኣተካሉ ዕለት ጀሚሩ ክሳብ 12 ኣዋርሒ እዩ። ኣውስትራሊያ ውሽጢ ናብራ ሕይወት ንክተስተካኽል ዚሕግዝ ተቐባልነት ንዘለዎ ሥራሕ እንቅስቃሴታት በዚ ዝተካተተ እዩ። ክፍሊትካ በቐጻልነት ንክትረኽብ ዝተውሃበካ ሥራሕቲ ክትፍጽም ኣለካ።

ሥራሕ ንክትረኽብ ብዛዕባ ዝሕግዝካ ሥራሕቲ ክነግረካ ኢና። ብውሑድ ን 1 ሥራሕ እንቅስቃሴ ክትገብር ክትሰማማዕ ኣለካ። ነቲ ናይ ሥራሕ ስምምዕነት ኣብ ናትኻ Job Plan ክንኣውሶ ኢና።

ብናትካ ዝተፈቐደሉ ሥራሕ ክኸውን ዝኸእል።

- ብናይ Humanitarian Settlement Program ውሽጢ ምስታፍ
- ብናይ Adult Migrant English Program ኣቢልኻ እንግሊዝኛ ምምሃር
- ብናይ jobactive ምስታፍ
- ካልኣት ተቐባልነት ዝረኽብ ሥራሕ፤ ትምህርቲ ወይ ሥልጠና ምግባር፤ ከም ናትኻ ተሳትፎ ኣድላይነት ይፈላለይ እዩ።.

ብዛዕባ Humanitarian Settlement Program ኣብ ዌሳይቲብ immi.homeaffairs.gov.au ዌብዝበለጸ ምንባብ።

ብናትኻ Job Plan, ዘሎ ሥራሕቲ ምንቅስቃሴ ምንም ክትገብር ዘይትኸእል እንተኾይኑ ኣቐዲምካ ክተፍልጠና ኣለካ። እንተዘይፍለጥካ ክፍሊትካ ጠጠው ክብል ይኸእል እዩ።

ምስ jobactive ተሳትፎ ንምግባር ምምራጽ

ካብ ድሕሪ 6 ሰሙናት ኣውስትራሊያ ምብጻሕ ኣብ jobactive ንምስታፍ ክትመርጽ ትኸእል፤ ይኹን እንበር እዚ ንምግባር ክሳብ 12 ኣዋርሒ ኣውስትራሊያ ትጸንኣሉ ግዜ ኣይትግደድን ኢኻ።

jobactive ናይ ሥራሕን ሠራሕተኛ ኣገልግሎት ውሃቢ ከምዝኾነ እሞ ሥራሕ ክትገባውን ንክትዕልሽ ክሕግዝካ ይኸእል። ክሕግዙኻ ዚኸእሉ።

- ናይ ሕይወት ታሪኻ ንምጽሓፍ
- ንቐለሕቶ ንክትግለግል
- ብከባቢ ቆጻርቲ ዝድለ ሞያ/ክዕለት ንምርካብ
- ሥራሕ ንምርካብን ንምቅጻል እዩ።

ድሕሪ 12 ሰሙናት እንታይ ንምግባር ትደሊ

ንናትኻ mutual obligation ከምኡ'ድማ ኣድላይ ሪፖርቲ በቐጻልነት ምፍጻም ኣገዳሲ እዩ። ኣውስትራሊያ ውሽጢ ክሳብ 12 ኣዋርሒ ዝኾነካ ነዘም ክትገብር ኣድላይ እዩ።

ሪፖርቲ ምግባር ኣድላይነት

ናብ ቆጻሮኻ ክትኸይድ ከምዘለካን ነቲ ክፍሊትካ በቐጻልነት ንምርካብ ንዝተመደበልካ ሥራሕቲ ክትፍጽም ኣለካ።

ነት ዝተሰማማዕኻሉ ሥራሕቲ ከምትሰርሕ ክንፈልጥ በቲ ዝተመደበ ግዜ ሪፖርቲ ክትገብር ኣለካ።

ብብክንደይ ግዜ ሪፖርቲ ከምትገብር ክንሕብረካ ኢና። እቲ ግዜ ከምቲ ናትካ ዝተፈቐደ ሥራሕቲ ክኸውን ይኸእል።

ንናትካ mutual obligation requirements ብኣኣል ክትርኽብ ጸገም እንተሃልዩካ ብስልኪ **131 202** ጌርካ ብናትካ ቋንቋ ዝዛረብ ሱብ የራኽብካ እዩ። ከምኡውን ነቲ ግልጋሎት ሓላፊ ክተዘራርብ ናብ ኣገልግሎት ማእከል ክትኸይድ ትኽእል ኢኻ።

ኣብ ኣውስትራሊያ ውሽጢ ን 12 ኣዋርሒ እንተኔርካ

ኣብ ኣውስትራሊያ ውሽጢ ን12 ኣዋርሒ ክትነብር እንከሎ ምሳና ቆጻሮ ይነብረካ እዩ። ኣብዚ እዋን ንናትካ ኮነታት ገምጋም ንጉብር ኢና። ሙብዛኡትኡ ግዘ ናብ jobactive ነመሓልፊካ ኢና።

ንዝበለጸ መረዳእታ

- ኣብ ቐረባ እዋን ናብ ኣውስትራሊያ እንተመጸእኻ ናብ ዌብሳይቲ humanservices.gov.au/newtoaustralia ኣቲኻ ምርኣይ
- ተንብብ፤ ትሰምዕ ወይኻዓ ብቋንቋኻ መረዳእታ ትኸታተል እንተኾይንካ ኣብ ዌብሳይቲ humanservices.gov.au/yourlanguage ኣቲኻ ምርኣይ
- ንናትኻ ንግዲ ሥራሕ ብኸመይ ክተኻይድ ከምትኽእል ንምርኣይ ብመስመር ናብ ዌብሳይቲ humanservices.gov.au/myGov ኣቲኻ ምርኣይ
- ብዛዕባ mutual obligation requirements ዝበለጸ ንምርኣብ ናብ ዌብሳይቲ humanservices.gov.au/mutualobligation ኣቲኻ ምርኣይ
- ብዛዕባ jobactive ዝበለጸ ንምርኣብ ናብ ዌብሳይቲ employment.gov.au/jobactive ኣቲኻ ምርኣይ
- ብዛዕባ Centrelink ክፍሊታትን ኣገልግሎታት ብቋንቋኻ ንክተዘራርብና ብስልኪ **131 202** ምድዋል
- ብዛዕባ Medicare ከምኡውን Child Support ክፍሊታትን ኣገልግሎታት ብቋንቋኻ ንክተዘራርብና ብስልኪ **131 450** ጌርካ ናብ Translating and Interpreting Service (TIS National) ምድዋል
- ናብ ኣገልግሎት ማእከል ምኻድ እዩ።

መተሓሰስ: ኣውስትራሊያ ውሽጥ ካብ ዝኾነ ቦታ ብገዛኻ ስልኪ ኾይንካ ናብ '13' ቁፅሪታት ምድዋል ሓደ ዓይነት ናይ ዋጋ ክፍሊት ይኸውን። እቲ ዋጋ ካብ ከባቢ ስልኪ ጻውዒት ዋጋ ከምኡውን ከምቲ ናይ ተለፎን ኣገልግሎት ውሃብቲ ዋጋ ክፈላለይ ይኽእል እዩ። ብገዛኻ ስልኪ ኾይንካ ናብ '1800' ቁፅሪታት ምድዋል ዘይኸፍሊት ብናጻ እዩ። ካብ ሕዝቢን ሞባይል ስልኪ ኾይንካ ምድዋል ብዝወሰደ ግዘ ብዙሕ ዋጋ የኸፈለካ እዩ።

ኣይናተይን ምባል

በዙይ ጽሑፋዊ ወረቐቲ ዘሎ መረዳእታ ከም መምርሒ ክፍሊትን ኣገልግሎታት ብዝብል ጥራይ ተባሂሉ ዝወጸ እዩ። ንክፍሊት ክተምልከት እንተደሊኻ እሞ ምስዘለኻ ፍሉይ ኮነታት ማመልከቻ ምእታው ንምውሳን ናትኻ ሓላፍነት እዩ።



Newly arrived refugees—mutual obligation requirements

We offer payments and services to help you settle into life in Australia. There are things you must do to keep getting your payment—we call this mutual obligation requirements.

Key information

- You will receive a 12 week exemption from mutual obligation requirements from your date of arrival in Australia
- You are not required to be referred to a jobactive provider and look for work until you have been in Australia for 12 months
- You have the option to access the jobactive service earlier to help you look for work if you choose.

When you arrive

Your coordinator or case worker will tell us when you have arrived in Australia.

Your first 12 weeks in Australia

New claim interview

Your coordinator or case worker will book a new claim interview for you within 3 days of your arrival. A Refugee and Asylum Seeker Officer will help you claim a payment that is right for your situation.

If you do not have someone to help you, call **131 202** to speak to someone in your language. They will book the interview for you.

We will organise some other appointments for you. Your appointments include a seminar about our payments and services. It is important for you to go to all your appointments or your payment may stop.

Employment Services Assessment appointment

The Refugee and Asylum Seeker Officer may also refer you for an employment services assessment. This helps us understand:

- any barriers you may have to look for or accept work
- your capacity to work taking into consideration any disability, illness or injury
- the best employment services program to suit you, if needed.

Generally, your Employment Services Assessment appointment will be at your local service centre. In some cases, your appointment may take place by phone or video conference.

Call us if you cannot go to your appointment. You can call us on the same phone number we give you when we make the appointment.



At 12 weeks

You will meet with us after you have been in Australia for 12 weeks.

At this contact we:

- check to make sure your circumstances have not changed
- create a Job Plan with you
- explain your mutual obligation requirements
- tell you about your reporting requirements
- can refer you to jobactive, if you choose to access this service.

Depending on your circumstances, we may refer you to one of the following instead:

- Disability Employment Services
- Transition to Work
- The Community Development Program.

Job Plan

Your Job Plan is valid until 12 months from the date you arrived in Australia. It includes approved activities to help you adjust to your life in Australia. To keep getting your payment you need to do your activities.

We will talk to you about activities you can do to help you get a job. You must agree to do at least 1 activity. We will add the agreed activities to your Job Plan.

Your approved activity can be:

- participating in the Humanitarian Settlement Program
- learning English through the Adult Migrant English Program
- participating in jobactive
- doing other approved work, study or training activities, depending on your participation requirements.

Read more about the Humanitarian Settlement Program on immi.homeaffairs.gov.au

If you cannot do any of the activities in your Job Plan, you must let us know beforehand. If you do not tell us, your payment may stop.

Choosing to participate with jobactive

You can choose to participate in jobactive from 6 weeks after you arrive in Australia however, it is not compulsory to do so until you have been in Australia for 12 months.

jobactive is an employment services provider that can help you prepare for and look for work. They can help you to:

- write a resume
- prepare for interviews
- get skills that local employers need
- find and keep a job.

What you need to do after week 12

It is important you continue to meet your mutual obligation and reporting requirements. You need to keep doing these until you have been in Australia for 12 months.

Reporting requirements

You must go to your appointments and do your approved activities to keep getting your payment.

You must report regularly to let us know you are doing your agreed activities.

We tell you how often you need to report to us. It may depend on your approved activities.

If you are having trouble meeting your mutual obligation requirements, call **131 202** to speak to someone in your language. You can also go to a service centre to speak to a service officer.

When you have been in Australia for 12 months

You will have an appointment with us once you have been in Australia for 12 months.

At this appointment we will review your circumstances. In most cases, we will refer you to jobactive.

For more information

- go to humanservices.gov.au/newtoaustralia if you have recently moved to Australia
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- go to humanservices.gov.au/myGov to see how you can do your business with us online
- go to humanservices.gov.au/mutualobligation to find out more about mutual obligation requirements
- go to employment.gov.au/jobactive to find more about jobactive
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances